

Citer lexicon: français / Nederlands

Français	Nederlands
Cithare, cithariste	Citer, citerspeler / citerspeelster
Cithare à accords	Akkoordciter
Psaltérion	Psalterion
Accompagnement	Begeleiding
Accord	Akkoord
Accordage, accordeur	Stemmen / tuning, stemmer
Aigu	Toon met hoge frequentie / hoge tonen
Annulaire, Auriculaire	Ringvinger, kleine vinger
Archet	Strijkstok
Arpégé	Arpeggio
Basse	Lage toon / bassnaar
Berceuse	Slaapliedje
Bémol	Mol (een halve toon verlagen)
Blanche	Halve noot
Buté	Rustslag
Caisse de résonance	Klankkast
Chanterelle	Hoogste snaar van het akkoord
Cheville	Stempin
Chiffre	Cijfer
Choral	Gezang
Chromatique	Chromatisch
Cithare de concert	Concertciter
Clavier	Klavier / toetsenbord
Clé (d'accordage)	Stemsleutel
Clé (de Sol, de FA...)	Sleutel (solsleutel, fasleutel ...)
Codage	Codering
Composition, compositeur	Compositie / toonzetting, componist
Concert	Concert
Contre-basse	Contrabas snaar
Corde	Snaar
Cordes frappées	Aangeslagen snaren
Cordes mélodiques	Melodieuze snaren
Cordes pincées	Geplukte snaren / getokkelde snaren
Cours, Leçons	Cursus, lessen / leergang
Croche, Double croches	Achtste noot, zestiende noten
Crochets	Haakjes
Déchiffrage	Van het blad spelen / ontcijferen
Diagramme	Diagram
Dièse	Kruis (halve toon verhoogd)
Doigt, Doigté	Vinger, vingerzetting
Durée	Duur
Édition, éditeur	Editie / uitgave, uitgever(ij)
Étourner, étounement, soufflé	Dempen, geluiddeming, demper
Fois (1 ^e fois, 2 ^e fois)	Keer (1 ^e keer, 2 ^e keer)
Fragmenté, fragment	Gebroken / versnipperd / gefragmenteerd, fragment
Gamme	Toonladder
Hampe	Stok(je)
Harmonie	Harmonie
Harmonique	Harmonisch
Housse	Hoes voor citer
Improvisation	Improvisatie
Index (doigt)	Wijsvinger
Instrument polyphonique	Polyfoon instrument
Italiques	Cursief
Jeu, jouer	Muzikale uitvoering, spelen
Kinodies	Hebreeuwse muziek op citer gespeeld
Liaison, Lié(e)	Verbinding, gebonden
Lutherie	Snaarinstrumentenbouw
Luthier	Wie snaarinstrumenten bouwt en repareert
Maillet	Houten hamer
Majeur (doigt)	Middenvinger
Majeur (mode)	Grote terts toonsoort
Mélodie	Melodie

Mesure	Maat
Méthode	Methode / werkwijze
Micro	Micro(foon)
Mineur	Kleine tert toonsoort
Modèle	Model
Modulateur	Modulator
Morceau	(Muziek)stuk
Mouvement (Mvt)	Beweging
Noire, Noire pointée	Kwartnoot, gestippelde kwartnoot
Notation	Muzieknotatie
Note	Noot
Note encartée (haut)	 Noot ingevoegd (boven)
Note encartée (bas)	 Noot ingevoegd (onder)
Nuance	Nuance / subtiel verschil / dynamiek
Octave	Octaaf
Ongle	Nagel
Onglet	Tab / klaviertoets
Partie chromatique	Chromatisch gedeelte
Partie harmonique	Harmonisch deel
Partie mélodique/chromatique	Melodisch/chromatisch gedeelte
Partition	Partituur
Phrasé	Muzikale zin
Piqué	Staccato / geplukt akkoord
Plaqué	Tesamen aangeslagen snaren
Plectre, onglet	Plectrum
Point d'orgue	Orgelpunt
Points et bâtonnets	Punten en stokken
Portée	Notenbalk
Pouce	Duim
Pulpe	Pulp
Pupitre	Muziekstandaard
Quinte	Quint (interval tussen de 1 ^e en de 5 ^e noot uit de diatonische toonladder)
Recueil	Verzameling
Renversement d'accord)	Omkering van akkoorden
Répertoire	Repertorium
Reprise	Herhaling
Résonance	Op dezelfde hoogte mee trillend
Rosace	Rozet / gestileerd (bloemen)ontwerp als versiering rond klankgaten van citers
Rythme	Ritme
Signe	Symbool
Silence	Rust
Solfège	Notenleer
Son, sonorité	Geluid, heldere klank
Sonorisation	Geluidstechniek
Sonorité	Sonoriteit
Stage	Stage / training
Support	Houten lessenaar / muziekstandaard
Système	Systeem (2 notenbalken onder elkaar)
Table d'harmonie	Klankbord
Tempo	Snelheid van de muziek
Temps, demi-temps (1/2 temps)	Tijd, halve tijd
Tendre, tension	Spannen van de snaren, spanning
Tierce	Terts (interval tussen de 1 ^e en de 3 ^e noot uit de diatonische toonladder)
Tiret	Streepje
Tonalité	Tonaliteit (geheel van melodische en harmonische betrekkingen tussen tonen van muziekstuk)
Transcription	Overzetten
Trille	Trillen / vibrato
Triolet	Triool
Voix	Stem